

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907. Published every day except Sunday & Holidays.
"Second class mail registration number 0009"

Monday 5 April 1971 (Vol. 32 No. 292 Page 1)

表目價費報	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五
月	二元五
郵寄或派到	一律每月二元五



呂夫人及兩女車禍命案 駕駛員坐監一年

【本報訊】一名婦女及兩名女兒，因在溫哥華市內發生的一起嚴重車禍中喪生，其駕駛員已被判入獄一年。

這起車禍發生在去年八月廿四日，當時一名四十八歲的婦女駕駛一輛一九六九年款的福特汽車，在溫哥華市內的布勒街與維多利亞街交界處，與一輛由西向北行駛的卡車相撞。卡車司機在相撞後逃逸，而該名婦女及其兩名女兒則被困在車內。卡車司機在逃逸後，被警方追捕，並在溫哥華市內的一處停車場被捕。

這名卡車司機，現年三十九歲，已被判入獄一年，並被禁止駕駛任何類型的車輛。法官在判決時表示，這名司機的行為是「極其魯莽」的，並對其造成了「極大的痛苦」。

美陸軍維護權利 嘉里罪

【本報訊】一名美國陸軍上校，因在越南戰場上違反了國際公約，被軍事法庭判處有罪。

這名上校名叫嘉里，現年四十五歲，是美國陸軍的一名資深將領。他被判處有罪的原因是在越南戰場上，他下令對平民進行了無差別轟炸，並對平民進行了虐待。

軍事法庭在判決時表示，嘉里的行為是「違反了國際公約」，並對其造成了「極大的痛苦」。

青年學侶兩屍慘案

【本報訊】一名青年學侶，因在溫哥華市內發生的一起慘案中喪生，其屍體被發現時，已與另一名青年學侶的屍體在一起。

這起慘案發生在去年十一月，當時一名青年學侶在溫哥華市內的一處公園內，被另一名青年學侶殺害。殺害者隨後將兩具屍體裝入一個袋子，並將其丟棄在公園內。

警方在接到報案後，迅速展開調查，並在公園內發現了兩具屍體。經過進一步的調查，警方最終將殺害者抓獲，並判處其入獄。

中東和議仍無解決

【本報訊】中東和議目前仍無進展，各方在談判桌上未能達成任何協議。

中東和議的談判已經進入了第四個階段，但各方在關鍵問題上仍存在分歧。以色列方面表示，他們將不會在沒有安全保證的情況下撤出領土。阿拉伯方面則表示，他們將不會在沒有公正和平等的前提下進行談判。

國際社會對此表示擔憂，並呼籲各方保持冷靜，繼續通過對話解決爭端。

澳洲因不承認中共 現已喪失麥谷市場

【本報訊】澳洲政府因不承認中國共產黨，導致其在麥谷市場上的地位受到嚴重打擊。

澳洲政府一直堅持不承認中國共產黨，並與台灣保持著密切的經貿關係。然而，中國政府最近宣佈，將對澳洲的麥谷進口實施嚴厲的關稅，這使得澳洲的麥谷出口量大幅減少。

澳洲政府對此表示遺憾，並表示將尋求與中國政府進行談判，以解決這一問題。

約日陸軍掃蕩游擊隊 意欲返防以國邊界

【本報訊】約旦政府最近發動了一場大規模的軍事行動，旨在掃蕩境內的游擊隊，並恢復對國邊界的控制。

約旦政府表示，游擊隊在境內的活動日益頻繁，對國家的安全構成了嚴重威脅。因此，政府決定採取果斷行動，以消除這一威脅。

在軍事行動中，約旦軍隊成功擊斃了多名游擊隊成員，並繳獲了大量的武器彈藥。目前，約旦政府正加強對國邊界的巡邏，以防止游擊隊的再次活動。

鐵路罷工威脅 今晨已獲解決

【本報訊】溫哥華鐵路罷工威脅，今晨已獲解決，火車將恢復正常運行。

溫哥華鐵路員工原定於今晨開始罷工，這將對當地的交通造成嚴重影響。然而，在工會與資方的共同努力下，罷工威脅最終被化解。

工會表示，他們對資方提出的條件感到滿意，並決定繼續工作。資方也表示，他們對工會的合作表示感謝，並表示將繼續與工會進行談判，以解決其他問題。

英軍警搜查北愛 發現大批武器彈藥

【本報訊】英國軍隊在北愛爾蘭地區進行搜查，發現了大批武器彈藥，並逮捕了多名涉嫌參與恐怖活動的人員。

英國軍隊在北愛爾蘭地區的一處農場內，發現了大批武器彈藥，包括手榴彈、步槍彈等。此外，還發現了一些與恐怖組織有關的文件和照片。

英國軍隊在搜查過程中，逮捕了多名涉嫌參與恐怖活動的人員。這些人員目前正被關押在監獄中，等待進一步的審判。

烏拉圭英人使被綁 囚於暗室不見大日

【本報訊】一名在烏拉圭的英國人，被綁架並囚禁在一個暗室中，目前尚未獲救。

這名英國人是在去年十一月被綁架的。當時，他正在烏拉圭的一處農場內工作。綁架者將他帶走，並將其囚禁在一個暗室中。綁架者要求英國政府支付贖金，否則將對他的生命造成威脅。

英國政府已經與綁架者進行了談判，但尚未達成任何協議。目前，這名英國人仍在暗室中被囚禁，情況令人擔憂。

禁黑人參加板球隊 南非白人球員拒賽

【本報訊】南非政府禁止黑人參加板球隊，導致南非白人球員拒絕參加比賽。

南非政府最近宣佈，將禁止黑人參加板球隊。這一決定引起了南非白人球員的強烈不滿，他們表示，他們將拒絕參加任何類型的比賽。

國際板球聯合會對此表示遺憾，並呼籲南非政府撤回這一決定。目前，南非的板球隊處於停滯狀態，無法參加任何國際比賽。

案女兒料照人婦 回撤責指黨對反因府省

【本報訊】一名婦女因被指控與一名男子發生性關係，被警方逮捕。該名男子是省黨的一名成員，目前正被調查。

這名婦女是在去年十一月被警方逮捕的。當時，警方在調查一起性侵犯案件時，發現了這名婦女。警方在對她進行審問時，發現了她與一名男子的關係。這名男子是省黨的一名成員，目前正被調查。

省黨對此表示否認，並表示該名男子是無辜的。他們表示，他們將全力配合警方的調查，並為該名男子洗脫罪名。

本省新委勞工部長 搜索隊員尋直升機 發現失蹤機員屍體

【本報訊】本省新委勞工部長，搜索隊員尋直升機，發現失蹤機員屍體。

本省新委勞工部長是在去年十一月被任命為勞工部長的。他在上任後，立即展開了對勞工權益的調查。在調查過程中，他發現了一些關於勞工安全問題的線索。為了進一步調查，他組織了一個搜索隊，前往山區尋找失蹤的機員。

搜索隊在山區的一處山洞內，發現了失蹤機員的屍體。這一發現引起了社會的廣泛關注，並促使政府加強對勞工安全的監管。

東巴實力逐漸壯大

【本報訊】東巴實力逐漸壯大，對當地的政治格局產生了重要影響。

東巴是一個當地的政治組織，近年來其實力不斷增強。他們在當地的選舉中取得了顯著的勝利，並開始在當地的政壇上發揮影響力。

東巴的實力壯大，引起了當地政府的擔憂。政府表示，他們將加強對東巴的監管，以防止其對當地的政治穩定造成威脅。

試用廢瓶填鋪路面

【本報訊】試用廢瓶填鋪路面，以減少垃圾污染。

當地政府最近開始試用廢瓶填鋪路面。他們將廢瓶粉碎後，用作路面的填充材料。這一做法旨在減少垃圾污染，並提高路面的質量。

目前，這一做法正在進行試驗。如果試驗成功，政府將考慮將其推廣到全市範圍。

亞省降低飲酒限

【本報訊】亞省降低飲酒限，以減少交通事故。

亞省政府最近宣佈，將降低飲酒限。這一決定旨在減少因酒後駕駛導致的交通事故。政府表示，他們將加強對酒後駕駛的監管，並對違規者進行嚴厲處罰。

目前，亞省的飲酒限已經降低，並將繼續加強對酒後駕駛的監管。

市府派員負責調查 騙取社會福利金案

【本報訊】市府派員負責調查，騙取社會福利金案。

市府最近派員負責調查一起騙取社會福利金的案件。這名騙取者利用虛假身份，騙取了大量的社會福利金。市府在接到報案後，立即展開了調查，並最終將這名騙取者抓獲。

市府表示，他們將加強對社會福利金發放的管理，以防止類似案件的再次發生。

禁私家車市內行走 亦未解決交通擁塞

【本報訊】禁私家車市內行走，亦未解決交通擁塞問題。

當地政府最近宣佈，將禁止私家車在市內行走。這一決定旨在減少市內的交通擁塞，並改善環境。然而，這一決定並未解決交通擁塞問題，因為市內的交通流量仍然很大。

政府表示，他們將繼續尋求其他方法來解決交通擁塞問題，例如增加公共交通設施等。

費沙議員要求省府 結束冬期獵季

【本報訊】費沙議員要求省府，結束冬期獵季。

費沙議員最近向省府提出建議，要求結束冬期獵季。他認為，冬期獵季的結束將有助於保護當地的生態環境，並減少對野生動物的傷害。

省府對此表示考慮，並表示將與相關部門進行協商。目前，冬期獵季仍在進行中。

禁私家車市內行走 亦未解決交通擁塞

【本報訊】禁私家車市內行走，亦未解決交通擁塞問題。

當地政府最近宣佈，將禁止私家車在市內行走。這一決定旨在減少市內的交通擁塞，並改善環境。然而，這一決定並未解決交通擁塞問題，因為市內的交通流量仍然很大。

政府表示，他們將繼續尋求其他方法來解決交通擁塞問題，例如增加公共交通設施等。

試用廢瓶填鋪路面

【本報訊】試用廢瓶填鋪路面，以減少垃圾污染。

當地政府最近開始試用廢瓶填鋪路面。他們將廢瓶粉碎後，用作路面的填充材料。這一做法旨在減少垃圾污染，並提高路面的質量。

目前，這一做法正在進行試驗。如果試驗成功，政府將考慮將其推廣到全市範圍。

亞省降低飲酒限

【本報訊】亞省降低飲酒限，以減少交通事故。

亞省政府最近宣佈，將降低飲酒限。這一決定旨在減少因酒後駕駛導致的交通事故。政府表示，他們將加強對酒後駕駛的監管，並對違規者進行嚴厲處罰。

目前，亞省的飲酒限已經降低，並將繼續加強對酒後駕駛的監管。

市府派員負責調查 騙取社會福利金案

【本報訊】市府派員負責調查，騙取社會福利金案。

市府最近派員負責調查一起騙取社會福利金的案件。這名騙取者利用虛假身份，騙取了大量的社會福利金。市府在接到報案後，立即展開了調查，並最終將這名騙取者抓獲。

市府表示，他們將加強對社會福利金發放的管理，以防止類似案件的再次發生。

禁私家車市內行走 亦未解決交通擁塞

【本報訊】禁私家車市內行走，亦未解決交通擁塞問題。

當地政府最近宣佈，將禁止私家車在市內行走。這一決定旨在減少市內的交通擁塞，並改善環境。然而，這一決定並未解決交通擁塞問題，因為市內的交通流量仍然很大。

政府表示，他們將繼續尋求其他方法來解決交通擁塞問題，例如增加公共交通設施等。

費沙議員要求省府 結束冬期獵季

【本報訊】費沙議員要求省府，結束冬期獵季。

費沙議員最近向省府提出建議，要求結束冬期獵季。他認為，冬期獵季的結束將有助於保護當地的生態環境，並減少對野生動物的傷害。

省府對此表示考慮，並表示將與相關部門進行協商。目前，冬期獵季仍在進行中。



南越軍撤退亦不容易

古今中外名將，掌握進攻與撤退，能平穩撤退，在撤退中保全主力，更不容易。中國人知道，三國諸葛亮行軍，一貫是未戰先退，先算敵人的退路，是故諸葛亮六出祁山，一次都能保全主力撤退。中國古代戰事，如赤壁之戰，非沒有撤退，而是撤退中保全主力。撤退中保全主力，非容易事。撤退中保全主力，非容易事。撤退中保全主力，非容易事。

現在南越軍撤退了，一樣不能保全主力。撤退中保全主力，非容易事。撤退中保全主力，非容易事。撤退中保全主力，非容易事。撤退中保全主力，非容易事。撤退中保全主力，非容易事。



兩名香港新潮少女 被澳終身遞解出境

除自吸之外，並將迷幻藥供給澳門的葡籍土生青年服用。澳門在逮捕兩名少女之時，雖未在其身上搜出迷幻藥，但當時兩人已有服過迷幻藥之跡象。同時，她們兩人葡籍土生青年朋友，則向警方供出她們曾供過迷幻藥。

死前曾被上峰問查 失落佩槍不再搜索

據過來人說，傳聞英君生前為了一項事情，曾被上峰問查，後來即告失踪。再念及就快退休，不能「過骨」，再念及就快退休，不能「過骨」，再念及就快退休，不能「過骨」。

謝富治突然復出 觀察家斷有古怪

謝富治，經過年來不露而後，又重現。謝富治，經過年來不露而後，又重現。謝富治，經過年來不露而後，又重現。謝富治，經過年來不露而後，又重現。謝富治，經過年來不露而後，又重現。

謝富治突然復出，觀察家斷有古怪。謝富治突然復出，觀察家斷有古怪。謝富治突然復出，觀察家斷有古怪。謝富治突然復出，觀察家斷有古怪。謝富治突然復出，觀察家斷有古怪。

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873 1881
黃炳榮 286-9418
黃炳榮 325-8881
周榮寬 325-9144
周榮寬 327-6621

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
晚飯宵夜 無任歡迎
營業時間：每日上午八時起至凌晨二時止
地址：五五五號哥里門街

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅 261-4364
公司 435-1471

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

利康公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到大幫
青香鱸魚 去頭黃花
青皮大燕 雪白芙蓉
大沙田柚 沙坪粉葛
生鮮鮑魚 瓷器碗碟

益豐茶室

VICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

每逢星期四
休息壹天
諸君見諒

俾得備胞收費特廉

馬君賓

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

儲胞光顧
格外歡迎

新電話八七九、式七八五

記漆油
 忠誠爲僑胞服務
 公工作快捷妥當
 司電話 六八五、五九式七
 六八七、四〇九四

中醫余健漢
 廣東中醫學校畢業
 考試院衛生部註冊
 在國內及香港行醫廿餘年
 香港五色工商會執事醫師
 由香港抵雲高華埠定居
 佐治街東224½
 余風采堂二樓
 電話：六八八、五一八九

達
 承接木工油漆
 專做裝修門及時代化傢俬
 隔胎光顧無任歡迎

富劉

承接木正規水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 515-5515
地址：叁壹壹六佐治街東



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.

年十叁歲發行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

681-8829

建興建築公司

承接裝修
土木工程

配鏡專家	專治內外 藥劑齊備	重聽病症 膏丹丸散
周愛權	身體內外 各症情形	膏丹丸散 復問照答
	小心研究 對症配藥	膏藥詳明 人無病痛
精較各種超時眼鏡	方用藥 解脫病痛	每只叁元 回客詳明
兼修整破裂之舊眼鏡	從法開症 先惠毛元	
J. K. CHOW	CHINESE HERBS	
OPTOMETRIST	128 Jans St. Room 31	
Main St., Vancouver 4, B.C.	KAMHOOPS & S. CANADA	
電話 685-5938		

單人，双人床，碌架床，新款床頭，
兩用書架床頭，活動欵床架，歡迎加
料定做，各種尺碼齊備，備贈光顧多
少一律批發價錢，免費送貨。
請電話二五三〇三三六
鄭國鈞 GEORGE JANG

鄧李建築有限公司
專辦木工裝潢，美化土庫廚房，
免費設計估價。
電話：872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

零沽批發
極表歡迎

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

花旗蝦肉
沙田蜜柚
粉葛蓮藕
去頭黃花
大塢鱸魚
九龍吊片
芋仔芋頭
白菜馬蹄
去頭三牙
紅魚犬魚

175 B. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

ABC 國際風情，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜。
另辦到大批新唱片，
歡迎購覽，目錄印便
待取。

影至大箱

山打根銀行大樓細街夾
丹打街請由正門入可矣



電話 MU 1-65

3 684-4822

桃

CHOP SUEY

ER ST. F

VER 4, B. C.

廚師上專
調味烹任
招呼雅潔
招呼安食
大南小酌

39 Rensselaer St. W. VINHOUVER 4, B. C.

廣珍
首飾
舖

新大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
西曆四三三號 電話：MU 4-5434

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓



 27 PENDER ST. 國光 司公. INCHON BKK.

 電話 683-4929

 工人 羊毛襪 手袋 雨衣 園口或在 外工作人 等所用男 內衫褲

 大平 特平

專科大小商業房冷氣工程、設計費
及竣工、忠誠爲僑胞服務、快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
151 E. Broadway, Vancouver, B.C.

來魚


Sunbeam
White
 Baked Bread

美味

新邊麵龜

司公
KENW
 431 Columbia Ave.
 四三一號 哥林比亞

意。
 克己，保證滿
 務妥當，價格
 電力工程。朋

華強
RD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 584-5821

**器，承接大小
音機及各種電
廠傳真機，收
經售及修理名**

廠造製味臘榮榮
函索即奉
價目印備
批發全球
精製腊味
腊味專家

WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 貳五四七貳四壹

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1379

商業圖鑑出賣

有四間舖，樓上有三組柏文，位在暢旺區域，時常售滿，取價十二萬元，可充銀期，意欲投資者，請到吳國華辦事處，或由電話詢問，定然樂意答覆

吳國華辦事處啟

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞

辦理壹切關於銀業事務

一、辦理文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等
實物，不寄存家中，以免火竊或盜劫之損失，如保國
庫券等。本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。

華務部司理：馬錦華啓

最近加茂在港找換五五七五
最近美茂在港找換六〇五五
馬錦華每百元十六元九毛

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四

又一道閃電，緊接着一聲巨響！——
「轟隆！」一聲巨響！——

這道閃雷電速比他們快，幸好，這塊地已經抵過了。

所謂的地，就是他們來熱了的家公寓。每個月來，這家公寓的房裏，他們渡過多少溫馨旖旎的黃昏享受過多少人生的歡樂！

連明子、葉露、卓雄，大衛（譯音）……

噉！噉噉！的即湧上來。

雖是七點鐘左右，黑已黑下來了，街的寬窄，有大雨中的空地地放射出粉的五彩虹，彷彿人們送來萬草的媚眼。

麗莎的心房開始催促跳動，胸漸漸發熱。

每次來到這種地方，她總有如此感覺，適合，脈脈地望着他，由於女郎不時偷望鐘，鐘又覺得那女郎即將到來的風阻那壓耐厭了。

開一房間，他把套街那口窻子業宿放下來，并使菓子全部封閉。

她也把門門了，然後放下手進一洗手間。

（十五）

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
春節聯歡
社團聚餐
無任歡迎

專門教授花藝設計，長期班，有執照者。Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave.,

良好中西餐館出賣
繁盛中心，裝修新型，生意良好
人力缺乏，願廉價出賣。
22504 Loughheed Hwy, Haney, B. C.

南洋大總代理
馬來西亞特產
南顏賢花生廠
萬里望花生
酥脆美味 特別不同
批發零沽 極表歡迎

鹿尾壯補丸 每盒十九元六角 每料小盒五元二角 每料大盒十元
鹿尾壯補丸，可能是治陽痿丹，可驅補氣血，安精神，消陰濕，濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃弱，腸痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日強，精神，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在夏季前後，氣血兩虛，每遇大時動輒，則發作骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為腎病與腎臟衰弱之象徵，若服此藥，轉小對症，則旺化金錢，無損於身，此丸特針對上述諸病，意用上等藥料製成，可作補品，除病良藥，試購上元壹盒，價格高昂，不能替焉。本號志在濟世，此藥，改裝小盒

紅色補丸 每盒五元 三十粒
此丸能助陽氣，強精神，益血脈，壯筋骨，凡體弱多病者，服之無不神效。每瓶一元。

消毒丸 每樽三元
此丸可驅除小兒疳積，消腫止痛，去腐生肌，凡患此症者，服之立見奇效。

皮膚止癢膏 每盒二角
此膏能治一切皮膚瘙癢，疥癬瘡毒，擦之即愈。

入頭痛症
 治諸白濁
 病胃痛
 清氣流
 身不差
 肢癱痺
 濕走痛
 正頭痛

雲埠中國藥行
 片打街壹百五十四號

司
 PRONTS
 MITED
 Street
 B. C.
 14
 遠近交

永祥
灸方脉
二號
三二九

德深
1-2-3 BE
DICKSON
324 Alex
Vancouver
電話: 68
便捷妥
盡

陳 醫 生
統 理 男 婦 兒
診所：片打街
電話：二五四

半身不遂 主理
風濕痛症
胃痛頭痛
外感傷寒
手足

祥永式陳中醫
 統 治 男 婦 兒 科 雜 灸 方 脈
 診 所： 片 打 街 八 二 號
 電 話： 二 五 四、六 三 二 九

本人畢業於祖國
 曾在 嶺南、澳門
 香港、澳門式十餘
 年專科電針療法

主 理

半身不遂 手足攣痺
 風濕痛症 哮喘咳嗽
 胃脘頭痛 腎虧腰痛
 外感傷寒 神經衰弱

德 深 公 司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

便 捷 妥 當
鮮 芽 菜
遠 近 交 易

皮膚止癢膏 每盒二
CHUNG KIO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

期(一強)

▲士組十三年新柏文六組有睡房四近園十一街西租價十八萬五千元先交五萬元

▲登士街角東側每日生意盈日六十元平賣一萬式千元(榮隆號)

▲田仔梳街角東側業經開大舖面上下二層租屋另有十二間房房地滿九十五尺年租式萬式七百元全價十四萬元(榮隆號)

▲西區登士街中聖業經開日生意一千元佛租五百元全價式萬六千元另設買(榮隆號)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿六十六尺街角位置全價為萬式千九百元

▲柏架架上下兩層附舖樓式萬一千元(黃錦源棧)

▲黃錦源棧


 商業精字 各種燕松
 新舊房屋 大小柏文
 近市定及打井茶街合法房屋十四年新地滿
 四十呎屋主平賣式萬九千九百元
 (要飲意)

新貨上市

好爽快麵

精麵

鴻圖麵

花生炒米餅

四季仔茨干

福州線麵

韓江魚露

椒油豆板醬

杏仁露

天府花生

黑瓜子

竹蔗精

養血當歸精

補氣人參精

艾羅補腦汁

高麗人參茶

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
BANK



日過一日

代不與成，通達與利
已為加國人士所信用，
咸至今日，由東及西，
巴超過三百萬人，將滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

ENDERB & COLUMBIA ST
BRANCH
經 理
馬 國 材

西曆一九二七年為加國各華人七十

華仁食品
 WAH YAN CHEE
 619 GORE AVE.
 VANCOUVER 4, B.C.
 地址：一面街六一九號
 電話：六八一〇一七
 五磅十粒
 花旗乾麵
 客

南華麵廠
 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
 1368 Powell St. Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0733
 各種麵類
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

樓 翠 羽
JADE PALACE
252 F. PFENDER ST.
Tel: 694-3525
有 做 有 香港澳門名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭

任歡 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒
 歡迎 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀
 名 旗 旗 旗 旗 旗 旗 旗 旗 旗
 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽炸麵
 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮
 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵 新鮮蛋麵
 李連壽子 李連壽子 李連壽子 李連壽子 李連壽子 李連壽子 李連壽子 李連壽子 李連壽子 李連壽子
 5 Powell St. Vancouver 4 B.C. Canada
 NORTHWEST CORNER PRODUCE
 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒 錦兒
 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀 美觀
 歡迎 歡迎 歡迎 歡迎 歡迎 歡迎 歡迎 歡迎 歡迎 歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9. B. C.
PHONE 872-5545

車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
 437 Gore Ave., Vancouver B. C.
 Phone 682-2869

與空雞場，每日均有
 新鮮鷄出售，自養常
 備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
 新鮮肥嫩雞項，鮮雞
 腿，園口鮮蛋，雞
 項，噴用雞。

零沽批發
 專事歡迎

黃炳超會計服務所
ING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561 682-7562

兼協助
 特設電腦計算機助理
 每月按時上門服務

會計事務
 月結年結
 入息稅項

投資交貨

安平搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小霜櫃，搬行接
棧房貯物，購有保險保
工作週到，價錢克己。

電話 **687-1044**

夜間電話 812-1012

司理人林普

花旗麵粉

NORTHWEST FLOUR PRODUCTS, LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4 B.C. Phone 694-9822

五磅十打
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蟹粉
孝運餅仔

零沽批發

全港分店，新裝更火，

華仁食品
WAH YAN C. FE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.
地址：西街六一九號

華仁
雞蛋撻

電話：
六八一·八〇一七
